

Deliberazione 21 dicembre 2005, n. 4574.

Approvazione degli strumenti, delle procedure e delle attività per l'attuazione del Protocollo di intesa per la regolamentazione transitoria dell'apprendistato professionalizzante in regime ordinario nella Regione Autonoma Valle d'Aosta, approvato con DGR 2526/2005.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le linee strategiche esposte in premessa;

2. di approvare la modifica della deliberazione della Giunta regionale n. 2526/2005 integrando la composizione del Comitato di Pilotaggio per l'Apprendistato con: n. 1 rappresentante delle associazioni dei disabili identificato nell'ambito del Forum regionale della disabilità, della cui costituzione la Giunta regionale ha preso atto con DGR 1514 in data 16 maggio 2005;

3. di approvare la sotto elencata documentazione, allegata alla presente deliberazione, di cui forma parte integrante:

- Allegato 1: integrazioni al modello di Piano Formativo Individuale generale approvato con Deliberazione della Giunta regionale n. 2526/2005;
- Allegato 2: modello di Piano Formativo Individuale di dettaglio, comprensivo del modulo per la dichiarazione della capacità formativa dell'impresa;
- Allegato 3: procedura per la redazione, la valutazione e la gestione dei Piani Formativi Individuali di dettaglio in regime ordinario;
- Allegato 4: struttura del Repertorio dei profili professionali e del Catalogo dell'offerta formativa per l'apprendistato;

Délibération n° 4574 du 21 décembre 2005,

portant approbation des instruments, des procédures et des activités nécessaires aux fins de l'application du Protocole d'accord pour la réglementation transitoire de l'apprentissage professionnalisant en régime ordinaire en Vallée d'Aoste.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les lignes stratégiques indiquées au préambule de la présente délibération sont approuvées ;

2. La délibération du Gouvernement régional n° 2526/2005 est modifiée par la nomination, au sein du Comité de pilotage pour l'apprentissage, d'un représentant des associations des personnes handicapées choisi dans le cadre du Forum régional des personnes handicapées dont le Gouvernement régional a constaté la constitution dans sa délibération n° 1514 du 16 mai 2005 ;

3. La documentation énumérée ci-après, qui fait partie intégrante de la présente délibération, est approuvée :

- Annexe 1 : modification du modèle du Plan général de formation individuelle approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2526/2005 ;
- Annexe 2 : modèle du Plan détaillé de formation individuelle comprenant le module de déclaration de la capacité formative de l'entreprise ;
- Annexe 3 : procédure à suivre pour la rédaction, l'évaluation et la gestion des plans détaillés de formation individuelle en régime ordinaire ;
- Annexe 4 : structure du Répertoire des profils professionnels et du Catalogue de l'offre de formation dans le cadre des contrats d'apprentissage ;

- Allegato 5: Repertorio dei profili professionali per l'apprendistato;
- Allegato 6: Catalogo dell'offerta formativa per l'apprendistato;
- Allegato 7: Standard formativo dei tutor aziendali: comprendente lo standard del percorso di base e quello del percorso integrativo, requisito della capacità formativa dell'impresa per la realizzazione della formazione formale interna alla stessa;

4. di modificare il punto 4.6 – 1 del Protocollo di intesa per la regolamentazione transitoria dell'apprendistato professionalizzante, approvato con DGR n. 2526/05, come segue:

- «1) per tutti i contratti di apprendistato avviati in applicazione della presente intesa entro il 29 gennaio 2006, tale Piano va presentato entro e non oltre il 28 febbraio 2006»;

5. di stabilire che per tutti gli apprendisti assunti ai sensi della Legge 196/97 a decorrere dal 1° aprile 2005, la formazione formale esterna venga attivata secondo le modalità definite nell'ambito del protocollo di intesa regionale per l'apprendistato professionalizzante; con successiva deliberazione verranno definite le modalità di recepimento della regolamentazione attuativa di tale protocollo di intesa;

6. di stabilire che vengano esclusi, da quanto definito al punto 1, i giovani apprendisti di età inferiore ai 18 anni, soggetti al diritto-dovere di istruzione e formazione, rinviando a specifici provvedimenti la regolamentazione in materia;

7. di ricordare che la legge prevede che, con riferimento ai soggetti ed a quanto definito al punto 1, la formazione formale sia realizzata totalmente all'esterno dell'impresa, escludendo, di fatto, la possibilità per la stessa di realizzarla all'interno;

8. di stabilire quale termine di scadenza per la presentazione di tutti gli atti formali (es. PFId) a cura delle imprese che hanno apprendisti nelle condizioni indicate al punto 1) il giorno 31 marzo 2006;

9. di approvare l'avviso pubblico per la costituzione del Catalogo regionale dei fornitori di attività e servizi relativi alla formazione formale nell'ambito dei contratti di apprendistato (Allegato 8), e di rinviare a successivi provvedimenti la regolazione amministrativa nei confronti delle agenzie formative inserite nel Catalogo;

10. di rinviare a successivi provvedimenti la definizione e la nomina del nucleo di valutazione per l'inserimento nel Catalogo regionale dei fornitori di cui al punto 7 del presente dispositivo;

11. di rinviare a successivi provvedimenti la definizione

- Annexe 5 : Répertoire des profils professionnels dans le cadre des contrats d'apprentissage ;

- Annexe 6 : Catalogue de l'offre de formation dans le cadre des contrats d'apprentissage ;

- Annexe 7 : standards de formation des tuteurs en entreprise : parcours de base et parcours complémentaire, capacité formative de l'entreprise en vue de la mise en place d'une formation formelle interne ;

4. Le point 4.6 – 1 du Protocole d'accord pour la réglementation transitoire de l'apprentissage professionnalisant, approuvé par la DGR n° 2526/2005, est modifié comme suit :

- « 1) per tutti i contratti di apprendistato avviati in applicazione della presente intesa entro il 29 gennaio 2006, tale Piano va presentato entro e non oltre il 28 febbraio 2006 » ;

5. La formation formelle externe des apprentis embauchés au sens de la loi n° 196/1997 à compter du 1^{er} avril 2005 doit être mise en place selon les modalités définies par le Protocole d'accord régional pour l'apprentissage professionnalisant ; les modalités de transposition des dispositions d'application dudit protocole d'accord feront l'objet d'une délibération ultérieure ;

6. Les apprentis de moins de 18 ans, soumis au droit-devoir à la formation et à l'instruction, ne tombent pas sous le coup des dispositions visées au premier point du protocole susdit et la réglementation y afférente fera l'objet d'une délibération ultérieure ;

7. Aux termes de la loi, la formation formelle au sens du premier point du protocole susdit doit être totalement dispensée à l'extérieur de l'entreprise, en excluant la possibilité qu'elle soit organisée à l'intérieur de celle-ci ;

8. Les entreprises ayant embauché des apprentis au sens du premier point du protocole susdit doivent présenter tous les actes formels nécessaires (par exemple, le Plan détaillé de formation individuelle) au plus tard le 31 mars 2006, délai de rigueur ;

9. L'avis d'appel public à candidatures pour la constitution du Catalogue régional des fournisseurs d'activités et de services pour la formation formelle dans le cadre des contrats d'apprentissage est approuvé tel qu'il figure à l'annexe 8 de la présente délibération. Les dispositions administratives relatives aux agences de formation inscrites dans ledit catalogue feront l'objet d'actes ultérieurs.

10. La définition et la nomination de la cellule d'évaluation chargée des inscriptions dans le Catalogue régional des fournisseurs visé au point 7 de la présente délibération feront l'objet d'actes ultérieurs ;

11. La définition des actions de système, d'accompa-

delle azioni di sistema, di accompagnamento e monitoraggio, le modalità di attivazione della restanti azioni definite nel protocollo di intesa sopra richiamato e la regolazione di tutto quanto non previsto dalla presente deliberazione relativamente alla materia in oggetto.

Regione Autonoma Valle d'Aosta

APPRENDISTATO PROFESSIONALIZZANTE

MATERIALI PER LA REGOLAMENTAZIONE
TRANSITORIA NELL'AMBITO DEL PROTOCOLLO
DI INTESA DELLA REGIONE AUTONOMA
VALLE D'AOSTA

ALLEGATO 8
ALLA DGR N. 4574 DEL 21 DICEMBRE 2005

PUBBLICAZIONE PER ESTRATTO
DELL'AVVISO PUBBLICO PER LA COSTITUZIONE
DEL CATALOGO REGIONALE DEI FORNITORI
DI ATTIVITÀ E SERVIZI RELATIVI ALLA
FORMAZIONE FORMALE NELL'AMBITO
DEI CONTRATTI DI APPRENDISTATO

Presidenza della Regione – Direzione Agenzia regionale
del Lavoro

Art. 1
Oggetto dell'avviso

Avviso pubblico per la costituzione del Catalogo Regionale dei soggetti accreditati per la gestione delle attività e dei servizi relativi alla formazione formale nell'ambito dei contratti di apprendistato, relativamente ai giovani che abbiano compiuto il diciottesimo anno di età.

Le attività ed i servizi oggetto del presente invito riguarderanno, fino a diversa regolamentazione, due tipologie di apprendisti attualmente vigenti per la disciplina del contratto di apprendistato:

- il D.lgs. 276/03 e successive integrazioni compreso Protocollo di Intesa siglato tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e le Parti Sociali in data 24 giugno 2005 e approvato con D.G.R. n. 2526 dell'8 agosto 2005;
- La legge n. 196/97 per i contratti di apprendistato avviati o antecedentemente alla approvazione del protocollo di Intesa oppure per i quali non è applicabile il nuovo apprendistato professionalizzante ai sensi del D.lgs. 276/03.

Costituiscono diretti riferimenti del presente Avviso le

gnement et de suivi, les modalités d'organisation des autres actions visées au Protocole d'accord susmentionné et tout ce qui n'est pas prévu par la présente délibération au titre de la formation en cause feront l'objet d'actes ultérieurs.

Région autonome Vallée d'Aoste

APPRENTISSAGE PROFESSIONNALISANT

MATÉRIEL POUR LA RÉGLEMENTATION
TRANSITOIRE DANS LE CADRE DU PROTOCOLE
D'ACCORD DE LA RÉGION AUTONOME
VALLÉE D'AOSTE

ANNEXE N° 8
DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT
RÉGIONAL N° 4574 DU 21 DÉCEMBRE 2005

EXTRAIT DE L'AVIS D'APPEL PUBLIC
À CANDIDATURES POUR LA CONSTITUTION
DU CATALOGUE RÉGIONAL DES FOURNISSEURS
D'ACTIVITÉS ET DE SERVICES POUR LA
FORMATION FORMELLE DANS LE CADRE
DES CONTRATS D'APPRENTISSAGE

Présidence de la Région – Direction de l'agence régionale
de l'emploi

Art. 1^{er}
Objet

Appel public à candidatures pour la constitution du Catalogue régional des organismes agréés pour la gestion des activités et des services pour la formation formelle dans le cadre des contrats d'apprentissage, à l'intention des jeunes ayant 18 ans révolus.

Les activités et les services objet du présent avis concernent, jusqu'à ce qu'une nouvelle réglementation soit adoptée, les deux types d'apprentis actuellement soumis aux dispositions en vigueur en matière de contrats d'apprentissage, à savoir :

- au décret législatif n° 276/2003 complété et au Protocole d'accord passé entre la Région autonome Vallée d'Aoste et les partenaires sociaux le 24 juin 2005 et approuvé par la DGR n° 2526 du 8 août 2005 ;
- à la loi n° 196/1997, pour ce qui est des contrats d'apprentissage signés avant l'approbation du Protocole d'accord ou auxquels les dispositions relatives au nouvel apprentissage professionnalisant visées au décret législatif n° 276/2003 ne sont pas applicables.

Le présent avis fait référence à la législation en vigueur

disposizioni normative afferenti la materia in oggetto, nonché il Protocollo di Intesa sopra citato e tutte le regolamentazioni che saranno successivamente definite per l'applicazione dello stesso.

Per essere inseriti nel Catalogo Regionale i Soggetti interessati alla realizzazione delle attività e dei servizi relativi alla formazione formale degli apprendisti dovranno presentare la propria candidatura secondo i tempi e le modalità indicate nel presente Avviso.

Si sottolinea che la presentazione della propria candidatura e il successivo inserimento nel catalogo, non presuppongono automaticamente l'assegnazione della gestione delle attività e dei servizi in oggetto.

La candidatura potrà essere presentata in forma singola o associata (Raggruppamento), ove quest'ultima risulta essere preferibile dovrà essere effettuata da ciascun Soggetto interessato in relazione ai possibili ambiti:

- A. *funzionali* – relativi alle tipologie di attività e servizi, come descritte nell'art. 5
- B. *settoriali* – relativi a Macro-gruppi ed Aree Professionali, cui afferiscono i diversi Profili Formativi, come sintetizzati nell'art. 6

Ciascun Soggetto dovrà candidarsi per tutte le tipologie di attività e servizi, scegliendo tra uno o più ambiti settoriali – con riferimento a specifiche Aree Professionali o a un intero Macro-Gruppo o a più Macro-Gruppi impegnandosi a soddisfare il potenziale fabbisogno formativo degli ambiti settoriali prescelti, a partecipare obbligatoriamente ad attività di monitoraggio e di accompagnamento, nonché ad azioni di sistema che saranno attivate dalla Amministrazione regionale, a gestire (le attività) nel rispetto delle linee metodologiche e procedurali definite dall'Amministrazione regionale e dalla regolamentazione afferente la materia in oggetto.

La regolazione finanziaria e amministrativa delle attività sarà oggetto di successivi provvedimenti.

Art. 2
Normativa di riferimento
(vd bando integrale)

Art. 3
Definizione di formazione formale
(vd bando integrale)

Art. 4
Struttura del percorso di formazione formale
(vd bando integrale)

Art. 5
Ambiti funzionali – Articolazione e contenuti
delle azioni e dei servizi oggetto del presente avviso

Il testo presente rappresenta un estratto. Per il testo integrale vd. Sito internet

en la matière, au Protocole d'accord en cause et aux dispositions d'application de ce dernier, qui seront définies ultérieurement.

Les organismes intéressés à la fourniture des activités et des services pour la formation formelle des apprentis qui souhaitent être inscrits dans le Catalogue régional y afférent doivent présenter leur candidature selon les modalités et dans les délais indiqués au présent avis.

Il importe de souligner que la présentation de la candidature en cause et l'inscription dans le catalogue susdit n'entraînent pas automatiquement l'attribution de la gestion des activités et de services en question.

Les candidatures peuvent être présentées sous forme individuelle ou collective (groupement), au cas où celle-ci s'avérerait préférable ; en l'occurrence, chaque membre du groupement doit présenter sa candidature, au titre des domaines intéressés, à savoir :

- A. *fonctionnels* – pour ce qui est du type d'activité et de service, au sens de l'art. 5 ci-dessous ;
- B. *sectoriels* – pour ce qui est des macro-groupes et des aires professionnelles dont font partie les divers profils formatifs, au sens de l'art. 6 ci-dessous.

Chaque organisme doit présenter sa candidature au titre de tous les types d'activité et de service prévus, en choisissant entre un ou plusieurs domaines sectoriels (aires professionnelles, un ou plusieurs macro-groupes) et en s'engageant à satisfaire les besoins potentiels de formation y afférents, à participer aux actions obligatoires de suivi et d'accompagnement, ainsi qu'aux actions de système qui seront mises en place par l'Administration régionale, et à gérer les activités dans le respect des lignes méthodologiques et procédurales définies par l'Administration régionale et par la réglementation en vigueur en la matière.

Les dispositions financières et administratives relatives aux activités en cause feront l'objet d'actes ultérieurs.

Art. 2
Dispositions de référence
(voir l'avis intégral)

Art. 3
Définition de formation formelle
(voir l'avis intégral)

Art. 4
Structure du parcours de formation formelle
(voir l'avis intégral)

Art. 5
Domaines fonctionnels – Agencement et contenu
des actions et des services objet du présent avis

Le présent texte est un extrait. Le texte intégral est publié sur le site internet.

A. Attività e servizi oggetto delle candidature aventi come destinatari gli APPRENDISTI

A1. Predisposizione dei Piani Formativi Individuali di dettaglio (estratto)

Come previsto nella regolamentazione regionale, il Piano Formativo Individuale di dettaglio (PFId) è il documento che articola in dettaglio il percorso formativo dell'apprendista e che viene definito sulla base delle competenze previste nel Profilo di riferimento e di quelle già possedute dallo stesso. Tale documento, previa approvazione nei termini previsti, attiva operativamente la formazione formale dell'apprendista.

Per la predisposizione e la presentazione dei PFId l'impresa deve obbligatoriamente avvalersi di una Agenzia formativa accreditata inserita nel catalogo regionale dei fornitori.

A2. Gestione/supervisione dei Piani formativi individuali di dettaglio (vd bando integrale)

la gestione/supervisione del PFId comprende la programmazione delle attività di formazione formale il coordinamento e il monitoraggio dell'attuazione del PFId dell'apprendista, le eventuali modifiche del PFId, il supporto all'impresa per il presidio della formazione le attività di raccolta, compilazione e inoltre all'ufficio formazione apprendistato della Regione di tutta la documentazione didattica, amministrativa e finanziaria ecc. secondo quanto definito dalle procedure regionali, ed ogni altra attività necessaria per l'attuazione del Piano.

A3. Erogazione della formazione formale esterna – progettazione, organizzazione, erogazione e valutazione

In tale ambito funzionale è prevista l'attività di erogazione diretta, da parte dell'agenzia formativa, della formazione con riferimento alle tre unità formative che vengono indicate nel PFId per la specifica annualità formativa ad essa affidate:

- Unità formativa di base-trasversale
- Unità formativa tecnico-professionale settoriale
- Unità formativa tecnico-professionale specialistica

Tale ambito funzionale di attività sarà strettamente legato a quanto definito nel piano formativo individuale del singolo apprendista.

L'Agenzia formativa deve provvedere a progettare, organizzare, erogare, documentare e valutare l'atti-

A. Activités et services objet des candidatures et dont les destinataires sont les APPRENTIS

A1. Élaboration des Plans détaillés de formation individuelle (extrait)

Aux termes de la réglementation régionale, le Plan détaillé de formation individuelle (PFId) est le document qui présente dans le détail le parcours de formation d'un apprenti et qui est défini sur la base des compétences prévues dans le profil de référence et de celles que l'intéressé possède déjà. Ce document approuvé dans le délai fixé, la formation de l'apprenti peut démarrer.

Aux fins de l'élaboration et de la présentation des plans en cause, les entreprises doivent obligatoirement faire appel à une agence de formation agréée inscrite dans le Catalogue régional des fournisseurs.

A2. Gestion/supervision des Plans détaillés de formation individuelle (voir avis intégral)

La gestion/supervision des Plans détaillés de formation individuelle (PFId) comprend la planification des actions de formation formelle, la coordination et le suivi de la réalisation du plan en cause, les éventuelles modifications de celui-ci, l'aide aux entreprises aux fins de la maîtrise de la formation, de la collecte et de la rédaction de toute la documentation pédagogique, administrative, financière, etc., ainsi que de l'envoi de celle-ci au bureau régional chargé de la formation des apprentis, au sens des dispositions régionales en matière de procédures, et toute autre opération nécessaire à la réalisation du plan.

A3. Fourniture de la formation formelle externe – conception, organisation, fourniture et évaluation

Dans le cadre de ce domaine fonctionnel s'inscrit la fourniture, par une agence de formation, de la formation relative aux trois unités de formation indiquées dans le plan détaillé de formation individuelle (PFId) dont elle est responsable au titre de l'année concernée :

- Unité de formation de base transversale ;
- Unité de formation technico-professionnelle sectorielle ;
- Unité de formation technico-professionnelle spécialisée.

Ce domaine fonctionnel est strictement lié au contenu du plan de formation individuelle de chaque apprenti.

Il appartient aux agences de formation de concevoir, d'organiser, de fournir, de documenter et

vità formativa e provvedere ad ogni altra eventuale incombenza secondo quanto definito dalle procedure regionali.

B. Attività e servizi oggetto delle candidature di cui al presente bando aventi come destinatari i TUTORI AZIENDALI

In tale tipologia di attività e servizi rientra la formazione dei tutori aziendali – da realizzarsi ai sensi del D.M. 28.02.2000 e sulla base degli standard definiti dall'Amministrazione regionale.

Tale formazione si articola in due percorsi:

1) Percorso di base: durata 12 ore

- obbligatorio per tutte le imprese
- finalizzato all'approfondimento di compiti specifici della figura con particolare riferimento alla definizione ed alla gestione del PFI.

2) Percorso integrativo: durata 20 ore

- obbligatorio, in aggiunta al percorso di base, per le sole imprese che vogliano realizzare internamente la quota di formazione formale prevista; la partecipazione a tale attività formativa costituisce uno dei requisiti vincolanti della capacità formativa dell'impresa;
- finalizzato all'approfondimento delle responsabilità e delle funzioni aggiuntive da assumere nella formazione formale interna.

Art. 6
Ambiti settoriali: tabella di sintesi

Ciascun soggetto dovrà candidarsi in un ambito settoriale riferito ad almeno un'area professionale.

La candidatura potrà riguardare più aree, un intero macrogruppo o più macrogruppi.

La candidatura deve essere effettuata tenendo conto della propria reale capacità formativa.

Si riporta di seguito la struttura sintetica dei macrogruppi e delle aree per la definizione della candidatura:

d'évaluer les actions de formation dont elles sont responsables, ainsi que de pourvoir à toute autre éventuelle obligation, au sens des dispositions régionales en matière de procédures.

B. Activités et services objet des candidatures au sens du présent avis et dont les destinataires sont les TUTEURS EN ENTREPRISE.

Dans le cadre de ce type d'activité et de service s'inscrit la formation des tuteurs en entreprise, qui doit être réalisée au sens du DM du 28 février 2000 et sur la base des standards définis par l'Administration régionale.

Cette formation prévoit deux parcours :

1) Parcours de base : 12 heures

- obligatoire pour toutes les entreprises ;
- visant à approfondir les tâches spécifiques des tuteurs en entreprise, avec une attention particulière à la définition et à la gestion des plans de formation individuelle.

2) Parcours complémentaire : 20 heures

- Obligatoire, en sus du parcours de base, uniquement pour les entreprises qui souhaitent réaliser en leur sein la formation formelle prévue ; la mise en œuvre de cette formation constitue l'une des conditions obligatoires de la capacité formative de l'entreprise ;
- visant à approfondir les responsabilités et les fonctions supplémentaires à remplir dans le cadre de la formation formelle interne.

Art. 6
Domaines sectoriels – tableau synthétique

Chaque organisme doit présenter sa candidature au titre d'un domaine sectoriel et choisir une aire professionnelle au moins.

Toute candidature peut porter sur plusieurs aires, ainsi que sur un ou plusieurs macro-groupes.

Chaque candidat doit présenter sa candidature compte tenu de sa capacité formative réelle.

Aux fins de la définition des candidatures, la structure synthétique des macro-groupes et des aires en cause est inscrite dans le tableau ci-après :

Macrogruppi	Aree professionali
EDILIZIA E TERRITORIO/ LEGNO E ARREDAMENTO	Edilizia e territorio Legno e arredamento
ALIMENTARI, COMMERCIO ED ALTRE ATTIVITÀ	Alimentari

IMPIANTISTICA E MECCANICA TURISMO E SERVIZI DI ANIMAZIONE SERVIZI AMMINISTRATIVI. CREDITIZI, FINANZIARI,.... E ALTRE FUNZIONI DI SUPPORTO	Commercio Altre attività Lavorazioni meccaniche Attività di montaggio, installazione e manutenzione Ricettività Ristorazione Servizi di animazione Amministrazione Comunicazione Commerciale Servizi Creditizi e Finanziari Staff Servizi Creditizi e Finanziari Supporto esecutivo Servizi Creditizi e Finanziari Tecnica
<i>Macro-groupes</i>	<i>Aires professionnelles</i>
BÂTIMENT ET TERRITOIRE / BOIS ET AMEUBLEMENT ALIMENTAIRE, COMMERCE ET AUTRES ACTIVITÉS ÉQUIPEMENT ET MÉCANIQUE TOURISME ET SERVICES D'ANIMATION SERVICES ADMINISTRATIFS, SERVICES DE CRÉDIT, SERVICES FINANCIERS, ETC. ET AUTRES FONCTIONS DE SUPPORT	Bâtiment et territoire Bois et ameublement Alimentaire Commerce Autres activités Travaux mécaniques Activités d'assemblage, d'installation et d'entretien Accueil Restauration Services d'animation Services administratifs Services de la communication Services commerciaux : services de crédit et services financiers Staff des Services de crédit et des services financiers Support exécutif des Services de crédit et des ser- vices financiers Services techniques

Si precisa che l'articolazione analitica delle qualifiche e dei profili afferenti le aree professionali ed i macrogruppi è riportata nel documento «Repertorio dei profili professionali» approvato dalla Giunta regionale.

Art. 7

Soggetti ammessi alla presentazione
della candidatura

Possono rispondere al presente Invito:

- a) Enti di formazione professionale e Istituzioni Scolastiche – accreditati nella macro tipologia «formazione continua e permanente» ai sensi del dispositivo regionale di accreditamento delle sedi formative approva-

L'agencement analytique des qualifications et des profils afférents aux aires professionnelles et aux macro-groupes figure dans le Répertoire des profils professionnels approuvé par le Gouvernement régional.

Art. 7

Organismes pouvant présenter
leur candidature

Peuvent répondre au présent avis :

- a) Les organismes de formation professionnelle et les institutions scolaires agréés au titre du macro-type « Formation continue et permanente » au sens du dispositif régional d'agrément des dispensateurs de formation

to con deliberazione della Giunta Regionale n. 745 in data 3 marzo 2003;

- b) Raggruppamenti – sono altresì ammessi raggruppamenti ai sensi dell'art. 9 comma 2 delle Direttive Regionali per la realizzazione di attività cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo, a condizione che il Soggetto capogruppo abbia le caratteristiche previste al punto a).

Art. 8

Validità del catalogo (per estratto)

L'iscrizione al catalogo ha validità fino al 31 dicembre 2006.

Art. 9

Aggiornamento del catalogo

Il Catalogo verrà aggiornato con cadenza periodica per consentire sia la presentazione di nuove candidature sia la richiesta delle agenzie formative già inserite nel catalogo di ampliare gli ambiti settoriali della propria precedente candidatura o di organizzarsi in forma di Raggruppamento.

Art. 10

Scadenze di presentazione delle richieste e durata complessiva dell'avviso (estratto)

Le richieste di ammissione a valutazione della propria candidatura potranno essere presentate durante tutto il periodo che intercorre tra l'approvazione da parte della Giunta regionale dell'avviso e le scadenze di seguito definite:

- 1° scadenza: 16 gennaio 2006
- 2° scadenza: 17 febbraio 2006
- 3° scadenza: 26 maggio 2006
- 4° scadenza: 15 settembre 2006

Art. 11

Requisiti di idoneità per l'inserimento nel Catalogo

Per essere inserito nel Catalogo, il Soggetto interessato dovrà dichiarare, ai sensi del D.P.R. 445/00, di possedere una capacità formativa – idonea a garantire un adeguato presidio degli ambiti funzionali e settoriali per i quali presenta la propria candidatura.

A tal fine, ciascun Soggetto dovrà compilare in ogni sua parte il Modello 1 – se in forma singola – (punto a dell'art. 7) – o il Modello 2 – se in forma collettiva (punto b dell'art. 7), mettendo opportunamente in evidenza la propria capacità formativa, con specifico riferimento a:

- a) Indicazione dell'ambito settoriale / degli ambiti settoriali

approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 745 du 3 mars 2003 ;

- b) Les organismes groupés au sens du deuxième alinéa de l'art. 9 des directives régionales en vue de la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen, à condition que le chef de groupe réunisse les caractéristiques prévues au point a) ci-dessus.

Art. 8

Validité du catalogue (par extrait)

L'inscription dans le catalogue est valable jusqu'au 31 décembre 2006.

Art. 9

Mise à jour du catalogue

Le catalogue est mis à jour périodiquement afin de permettre tant la présentation de nouvelles candidatures que la demande des agences de formation déjà inscrites d'élargir les domaines sectoriels objet de leur candidature précédente ou de se constituer en groupement.

Art. 10

Délai de présentation des candidatures (par extrait)

Les candidatures peuvent être présentées pendant toute la période qui va de l'approbation de l'avis en cause, par le Gouvernement régional, aux échéances indiquées ci-après :

- 1^{re} échéance : le 16 janvier 2006 ;
- 2^e échéance : le 17 février 2006 ;
- 3^e échéance : le 26 mai 2006 ;
- 4^e échéance : le 15 septembre 2006.

Art. 11

Conditions requises aux fins de l'inscription dans le Catalogue

Aux fins de leur inscription dans le Catalogue, les organismes intéressés doivent déclarer, au sens du DPR n° 445/2000, qu'ils possèdent une capacité formative susceptible de garantir la maîtrise de la formation dans les domaines fonctionnels et sectoriels au titre desquels ils présentent leur candidature.

Les organismes qui présentent leur candidature sous forme individuelle doivent remplir le Modèle 1 (lettre a de l'art. 7), alors que ceux qui présentent leur candidature sous forme collective doivent remplir le Modèle 2 (lettre b de l'art. 7). Par ailleurs, ils doivent préciser leur capacité formative et :

- a) indiquer le(s) domaine(s) sectoriel(s) qu'ils choisissent

Ciascun Soggetto potrà scegliere uno o più ambiti settoriali – una o più Aree Professionali (anche appartenenti a Macro-Gruppi diversi) un intero Macro-Gruppo o più Macro-Gruppi – secondo la classificazione indicata nell'articolo 6; la scelta dovrà riguardare al minimo un'area professionale.

- b) Impegno a soddisfare il potenziale fabbisogno connesso all'ambito settoriale /agli ambiti settoriali prescelti,

fornendo attività di formazione e servizi di accompagnamento alle imprese che abbiano apprendisti con contratti relativi alle Qualifiche afferenti ai Profili professionali ivi compresi.

- c) Dichiarazione di disponibilità di risorse strutturali/strumentali,

nel rispetto delle normative vigenti in materia di sicurezza, prevenzione infortuni, prevenzione incendi e igiene del lavoro, anche con riferimento agli obblighi previsti dal Decreto Legislativo 626/94 e successive modificazioni in relazione alla specifica destinazione dei locali, che possano essere destinate alle attività formative per l'apprendistato, definite in termini di:

- *Aule didattiche* (almeno 1): numero, ubicazione, titolo d'uso, numero di postazioni, disponibilità garantita in ore/anno destinabili alle attività formative per l'apprendistato, attrezzature didattiche in dotazione.
- *Laboratori specialistici* relativi agli ambiti settoriali scelti (almeno 1 per ogni Macro-Gruppo scelto): numero, ubicazione, titolo d'uso, numero di postazioni, disponibilità garantita in ore/anno destinabili alle attività formative per l'apprendistato, attrezzature specialistiche in dotazione.

La disponibilità di aule didattiche e laboratori specialistici è da interpretare come «capacità di dotarsi di»; pertanto, non è necessario avere un titolo di proprietà o di godimento esclusivo già in essere all'atto della presentazione della candidatura da parte del Soggetto, ma è sufficiente avere un titolo d'uso (come, ad esempio, un accordo o una convenzione con un fornitore) che ne garantisca la disponibilità per il numero di ore/anno dichiarato, fatta salva la possibilità di utilizzare le aule e i laboratori anche per altre attività e da parte di altri soggetti, nei periodi non destinati alle attività formative per l'apprendistato.

- d) Definizione nell'ambito dell'organizzazione di funzioni per la gestione di attività formative per l'apprendistato; individuate almeno nelle seguenti risorse organizzative:

- Coordinatore (generale e/o settoriale – per Macro-gruppo/Area Professionale)

Chaque organisme peut choisir un ou plusieurs domaines sectoriels – une ou plusieurs aires professionnelles (même appartenant à plus d'un macro-groupe), un ou plusieurs macro-groupes – conformément au tableau figurant à l'art. 6 ci-dessus ; son choix doit porter sur une aire professionnelle au moins ;

- b) s'engager à satisfaire les besoins potentiels de formation afférents au(x) domaine(s) sectoriel(s) choisi(s)

Chaque organisme doit pouvoir fournir des actions de formation et des services d'accompagnement aux entreprises dont les apprentis sont titulaires d'un contrat pour un emploi relevant des profils professionnels concernés ;

- c) déclarer qu'ils disposent des ressources structurelles et instrumentales nécessaires

Dans le respect des dispositions en vigueur en matière de sécurité, de prévention des accidents du travail, de prévention des incendies et d'hygiène des lieux de travail, ainsi que compte tenu des obligations fixées par le décret législatif n° 626/1994 modifié pour ce qui est de la destination spécifique des locaux susceptibles utilisés pour les actions de formation des apprentis, ils doivent disposer :

- *de salles de classe* (une au moins) : nombre, localisation, droit au titre duquel ils jouiront des locaux, nombre de postes de travail, disponibilité en heures/année, équipement pédagogique ;
- *d'ateliers ou de laboratoires spécialisés* pour les domaines sectoriels choisis (un au moins pour chaque macro-groupe choisi) : nombre, localisation, droit au titre duquel ils jouiront des locaux, nombre de postes de travail, disponibilité en heures/année, équipement spécialisé.

La disponibilité des salles de classe et des laboratoires/ateliers spécialisés doit être interprétée comme « la capacité de se doter de » ; par conséquent, l'organisme concerné ne doit pas nécessairement posséder le titre de propriété y afférent ou bénéficier d'un droit de jouissance exclusive déjà au moment de la présentation de sa candidature, mais il suffit qu'il bénéficie d'un droit d'utilisation (tel que, par exemple, un accord ou une convention avec un fournisseur) susceptible de garantir la disponibilité des salles et des laboratoires/ateliers en cause pour le nombre d'heures/année déclaré, sans préjudice du fait que ceux-ci pourront être utilisés pour d'autres actions et par d'autres sujets dans les périodes non concernées par les actions de formation dont il est question ;

- d) définir, dans le cadre de l'organisation, les fonctions nécessaires à la gestion des actions de formation en cause. Il y a lieu de fixer au moins les fonctions organisationnelles ci-après :

- Coordination (générale et/ou sectorielle – par macro-groupe/aire professionnelle) ;

- Tutor (di gruppo-classe)
- Segreteria organizzativa

con specifica descrizione dei compiti e delle responsabilità.

e) Dichiarazione di disponibilità di personale assegnato:

per ciascuna funzione individuata nelle risorse organizzative, indicazione di almeno 1 risorsa disponibile, con esperienze professionali pregresse – con specifico riferimento ad attività di formazione continua e/o a progetti di alternanza formazione/lavoro (ivi compresi stage, tirocini, ...) – e del numero di ore-giornate/anno che potranno essere impegnate nelle attività formative per l'apprendistato;

f) Presenza di un albo docenti/esperti qualificati, con esperienze professionali pregresse negli ambiti settoriali oggetto di candidatura da parte del Soggetto.

Art. 12

Presentazione della candidatura

La candidatura dovrà essere effettuata compilando in ogni sua parte il Modello 1 – se in forma singola – o il Modello 2 – se in forma collettiva.

La candidatura va presentata, in bollo, presso Regione Autonoma Valle d'Aosta, Dipartimento Politiche Strutturali e Affari Europei, Agenzia regionale del Lavoro, Via Garin 1, AOSTA, unitamente alla autodichiarazione, ai sensi del T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documenti amministrativi (D.P.R. 445 del 28.12.2000) dalla quale risulti il nominativo del legale rappresentante, o suo procuratore, e l'idoneità dei suoi poteri per la sottoscrizione della documentazione relativa al presente avviso. Si raccomanda di allegare la copia di un documento di identità valido del sottoscrittore della suddetta candidatura.

Tali candidature possono essere consegnate a mano nell'orario 9.00-13.00 e 15.00-17.00 dal lunedì al venerdì, oppure inviate con raccomandata ovvero servizio postale all'indirizzo sopra indicato. La Regione Valle d'Aosta non assume alcuna responsabilità per eventuali ritardi o disguidi del servizio postale. Non fa fede il timbro postale.

Nel caso di inoltro a mezzo posta sulla busta dovrà essere indicata la dicitura che segue: «AVVISO PUBBLICO PER LA COSTITUZIONE DEL CATALOGO REGIONALE DEI FORNITORI DI ATTIVITÀ E SERVIZI RELATIVI ALLA FORMAZIONE FORMALE NELL'AMBITO DEI CONTRATTI DI APPRENDISTATO».

Art. 13

Valutazione delle candidature

Le procedure di valutazione saranno espletate da un

- Tutorat (du groupe-classe) ;
- Secrétariat organisationnel,

et de préciser les tâches et les responsabilités des personnels concernés ;

e) déclarer qu'ils disposent des personnels nécessaires

une personne au moins doit être indiquée au titre de chacune des fonctions définies ci-dessus, justifiant d'une expérience professionnelle acquise notamment dans le secteur de la formation continue et/ou des projets alternant formation et travail (dont les stages, les apprentissages, etc.), ainsi que le nombre d'heures-jours/année pouvant être destinées aux actions de formation en cause ;

f) assurer la présence de formateurs/d'experts qualifiés justifiant d'une expérience professionnelle acquise dans les domaines objet de la candidature qu'ils ont présentée.

Art. 12

Présentation des candidatures

Les organismes qui présentent leur candidature sous forme individuelle doivent remplir le Modèle 1, ceux qui présentent leur candidature sous forme collective doivent remplir le Modèle 2.

Lesdits modèles, munis d'un timbre fiscal, doivent être présentés à la Direction de l'agence régionale de l'emploi du Département des politiques structurelles et des affaires européennes de la Région autonome Vallée d'Aoste (1, rue Garin – AOSTE), assortis de la déclaration sur l'honneur, aux termes du Texte unique sur les dispositions législatives et réglementaires concernant les documents administratifs (DPR n° 445 du 28 décembre 2000), indiquant le nom du représentant légal ou de la personne mandatée par celui-ci, ainsi que les pouvoirs de signature dont il dispose et de la copie d'une pièce d'identité du signataire en cours de validité.

Les modèles susdits doivent être remis en mains propres du lundi au vendredi de 9 h à 13 h et de 15 h à 17 h ou, si adressés par voie postale, envoyés par lettre recommandée à l'adresse indiquée ci-dessus. La Région autonome Vallée d'Aoste décline toute responsabilité quant aux retards ou autres problèmes relevant des Postes. Le cachet de la Poste ne fait pas foi.

Les plis envoyés par voie postale doivent porter la mention « AVIS D'APPEL PUBLIC À CANDIDATURES POUR LA CONSTITUTION DU CATALOGUE RÉGIONAL DES FOURNISSEURS D'ACTIVITÉS ET DE SERVICES POUR LA FORMATION FORMELLE DANS LE CADRE DES CONTRATS D'APPRENTISSAGE ».

Art. 13

Évaluation des candidatures

Les procédures d'évaluation sont du ressort de la cellule

Nucleo di valutazione appositamente nominato dalla Giunta regionale.

Le domande verranno ammesse a valutazione tecnica solamente se in possesso dei seguenti requisiti formali:

- presentate da Soggetto ammissibile, di cui all'Art. 7 del presente Invito;
- in bollo e firmate dal legale rappresentante del Soggetto (del Soggetto capogruppo in caso di Raggruppamento) e corredate dalla documentazione prevista all'Art. 12 del presente avviso;
- pervenute nelle modalità e nei termini indicati all'art. 10;
- compilate in ogni loro parte, con specifico riferimento ai requisiti di idoneità (capacità formativa e risorse disponibili) indicati all'art. 11.

La valutazione tecnica dei progetti sarà volta a verificare la completezza del formulario compilato e la pertinenza delle informazioni fornite con riferimento alla capacità formativa dichiarata.

Ai sensi dell'art. 71 del DPR 445/2000, la Regione si riserva di effettuare controlli a campione e, in tutti i casi in cui sorgano fondati dubbi, sulla veridicità delle dichiarazioni, di cui agli art. 46 e 47 del DPR medesimo.

La valutazione delle candidature dei Soggetti sarà effettuata per ogni singolo ambito settoriale per cui il Soggetto si propone e, pertanto, l'inserimento nel catalogo riguarderà esclusivamente gli ambiti per i quali la candidatura del Soggetto proponente risulterà essere idonea.

Viceversa, la non idoneità della candidatura e la conseguente non inclusione nel Catalogo riguarderà i soli ambiti settoriali per cui il Soggetto non dimostri un'adeguata capacità formativa.

Sarà facoltà del nucleo di valutazione richiedere eventuali ulteriori informazioni e chiarimenti sulle candidature presentate.

In caso di non idoneità della candidatura e conseguente non inclusione nel Catalogo, trattandosi di un bando aperto, il Soggetto potrà, comunque, ripresentare la propria candidatura successivamente, accedendo alla valutazione nella prima scadenza utile seguente alla data di presentazione.

La Regione potrà procedere, al termine del primo anno di sperimentazione, alla verifica della capacità formativa dimostrata da parte dei Soggetti, complessivamente e nei singoli ambiti settoriali, valutando il rapporto tra il monte-ore dichiarato e realizzato e la disponibilità effettiva delle risorse strutturali/strumentali, organizzative e umane impiegate.

d'évaluation nommée à cet effet par le Gouvernement régional.

Les candidatures sont admises à l'évaluation technique uniquement si les conditions formelles indiquées ci-après sont réunies :

- Le candidat est recevable, au sens de l'art. 7 ci-dessus ;
- Les modèles y afférents sont munis d'un timbre fiscal, signés par le représentant légal de l'organisme intéressé (ou du chef de groupe en cas de groupement) et assortis de la documentation prévue par l'art. 12 du présent avis ;
- Les plis sont parvenus selon les modalités et dans les délais fixés à l'art. 10 ci-dessus ;
- Les modèles y afférents ont été remplis correctement ; la capacité formative et les ressources disponibles visées à l'art. 11 du présent avis ont été indiquées.

L'évaluation technique vise à vérifier si les modèles ont été remplis correctement et si les informations fournies en matière de capacité formative sont pertinentes.

Aux termes de l'art. 71 du DPR n° 445/2000, la Région se réserve la faculté d'effectuer des contrôles, par échantillon et chaque fois qu'il y a doute, afin de s'assurer de la véracité des déclarations visées aux art. 46 et 47 dudit décret.

L'évaluation des candidatures est effectuée au titre de chacun des domaines sectoriels choisis ; par conséquent, le candidat est inscrit dans le catalogue uniquement au titre des domaines pour lesquels il est considéré comme recevable.

Par contre, il n'est pas inscrit dans le catalogue au titre des domaines pour lesquels il est considéré comme non recevable, du fait d'une capacité formative inappropriée.

La cellule d'évaluation a la faculté de demander tout renseignement et éclaircissement supplémentaire au sujet des candidatures présentées.

Étant donné qu'il s'agit d'un appel ouvert, en cas de non-recevabilité d'une demande et, par conséquent, de non-inscription dans le catalogue de l'organisme concerné, celui-ci a la faculté de présenter de nouveau sa candidature avant l'expiration du délai suivant.

À l'issue de la première année d'expérimentation, la Région peut procéder à la vérification de la capacité formative des organismes concernés, globalement et au titre de chacun des domaines sectoriels choisis, en évaluant le rapport entre le contingent d'heures déclaré et réalisé et la disponibilité effective des ressources structurelles et instrumentales, organisationnelles et humaines utilisées.

Art. 14
Pubblicizzazione ed Informazioni

La pubblicizzazione del presente avviso verrà garantita attraverso la pubblicazione per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito web della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Ulteriori informazioni, il formulario, il bando integrale, ecc... sono reperibili sul sito internet: www.regione.vda.it alla voce apprendistato.

¹ Sia totalmente – scelta dell'intero Macro-Gruppo – che parzialmente – scelta di una o più Aree Professionali in esso comprese.

Art. 14
Publicité et renseignements

La publicité du présent avis est assurée par sa publication, par extrait, au Bulletin officiel et sur le site web de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Des renseignements supplémentaires, l'avis intégral et la documentation nécessaire sont disponibles sur le site internet de la Région, à l'adresse www.regione.vda.it, sous la rubrique « Apprendistato »

¹ Dans sa totalité ou partiellement (une ou plusieurs des aires professionnelles qui le composent).